



## Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
31 July 2014  
Russian  
Original: English

---

### Шестьдесят девятая сессия

Пункт 21(б) предварительной повестки дня\*

#### Глобализация и взаимозависимость:

культура и устойчивое развитие

### Записка Генерального секретаря

Настоящим Генеральный секретарь препровождает доклад о культуре и устойчивом развитии, подготовленный Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры.

---

\* A/69/150.



## Культура и устойчивое развитие

### Доклад Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры

#### *Резюме*

В настоящем докладе, подготовленном в консультации со всеми соответствующими заинтересованными сторонами, приводится информация о ходе осуществления резолюции 68/223 Генеральной Ассамблеи. В связи с просьбой Ассамблеи, содержащейся в ее резолюции 68/223, ко всем государствам-членам и 15 организациям системы Организации Объединенных Наций, занимающимся вопросами культуры и развития, был обращен призыв внести свой вклад. В докладе нашла отражение позиция, которую занимает коалиция, объединяющая свыше 600 неправительственных организаций, и к которой присоединились 1700 подписантов из примерно 120 стран. В соответствии с просьбой Ассамблеи в доклад включены также различные варианты единого подхода Организации Объединенных Наций к вопросам культуры и устойчивого развития.

## I. Введение

1. Настоящий доклад представляется в соответствии с резолюцией 68/223 Генеральной Ассамблеи, озаглавленной «Культура и устойчивое развитие», в которой Ассамблея просила Генерального секретаря представить ей на ее шестьдесят девятой сессии очередной доклад о ходе осуществления этой резолюции, включая различные варианты единого подхода Организации Объединенных Наций к вопросам культуры и устойчивого развития. Для этого всем государствам-членам было направлено письмо, а к фондам, программам и специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций был обращен широкий призыв представить всю соответствующую информацию.

2. В докладе приводится информация о достигнутом на страновом и глобальном уровнях прогрессе в деле осуществления этой резолюции, содержащаяся в ответах, полученных от государств-членов, организаций системы Организации Объединенных Наций и неправительственных организаций, в том числе о четко просматриваемых вариантах, вытекающих из представленных ими материалов относительно единого подхода Организации Объединенных Наций к вопросу о роли культуры в области устойчивого развития и искоренения нищеты на основе всеохватного экономического и социального развития и обеспечения экологической устойчивости.

## II. Культура в интересах устойчивого развития

3. Эволюция концепции развития в сторону многоаспектной модели позволила расширить парадигму развития и открыла возможности для признания роли культуры. Хотя в Целях развития тысячелетия, принятых в 2000 году, тема культуры не получила отражения, ее роль и вклад в обеспечение устойчивого развития подтверждаются фактами на страновом уровне и признанием на глобальном уровне.

4. Необходимость более эффективного интегрирования культуры в стратегии устойчивого развития была признана Генеральной Ассамблеей в двух резолюциях, принимавшихся два года подряд — в 2010 (65/166) и в 2011 (66/208). В заявлении министров, участвовавших в работе этапа заседаний высокого уровня Экономического и Социального Совета в 2013 году, говорится, что «культура является неотъемлемым элементом устойчивого развития; представляет собой источник самобытности, новаторства и творчества для отдельных людей и целых сообществ; и выступает в качестве важного фактора социальной интеграции и ликвидации нищеты, обеспечивая экономический рост и ответственность за процессы развития» (E/HLS/2013/1).

5. В ноябре 2013 года Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) и Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) обнародовали специальное издание 2013 года «Доклада о креативной экономике», в котором еще раз подтверждается вклад культуры в обеспечение устойчивого развития. Доклад опирается на основные данные, такие как результаты исследования, проведенного Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД), в котором подчеркивается тот факт, что в 2011 году общий объем мировой торговли креативными товарами и услугами составил рекордную сумму 624 млрд. долл.

США, что более чем в два раза превышает показатель 2002 года, а темпы роста экспорта креативных товаров из развивающихся стран за тот же период составили в среднем 12 процентов в год. Кроме того, в докладе вводится понятие о том, что креативная экономика выходит за рамки классической экономики и предусматривает новую парадигму развития, включающую в себя социальные и культурные аспекты.

6. В 2013 году были окончательно разработаны совместные программы по культуре и развитию, финансирование которых осуществляется Фондом ПРООН/Испании для достижения Целей развития тысячелетия<sup>1</sup> и которые охватывают 15 структур Организации Объединенных Наций. Эти программы, непосредственными бенефициарами которых являются 1,5 миллиона человек, являются наглядной демонстрацией того вклада, который вносит культура в достижение Целей развития тысячелетия.

7. В своей резолюции 68/223 Генеральная Ассамблея признала роль культуры в качестве стимулирующего фактора и движущей силы в отношении экономического, социального и экологического компонентов устойчивого развития.

8. В подтверждение этой глобальной тенденции Группа Организации Объединенных Наций по вопросам развития (ГОООНВР) решила провести всеохватный диалог по повестке дня в области развития на период после 2015 года и приступила в этой связи к осуществлению второго этапа глобальных консультаций по шести темам, одна из которых называлась «Культура и развитие». По этой теме были проведены национальные консультации в Боснии и Герцеговине, Мали, Марокко, Сербии и Эквадоре и был начат глобальный диалог, в том числе в виде интерактивного дискуссионного форума, с предложением к международному сообществу представлять свои материалы, которые будут использованы при подготовке глобального сводного доклада Генерального секретаря, намеченного к изданию в конце 2014 года. Целевая группа ГОООНВР по культуре и развитию, созданная в 2012 году, продолжает поддерживать проведение всеобъемлющей оценки влияния культуры на устойчивое развитие и способствовать организации важнейших мероприятий и процессов, таких как консультации по повестке дня в области развития на период после 2015 года.

9. Как предусмотрено в резолюции 68/223, в мае 2014 года в Центральном учреждении Председателем Генеральной Ассамблеи в партнерстве с ЮНЕСКО были проведены специальные прения по теме «Культура и устойчивое развитие в повестке дня в области развития на период после 2015 года». Чрезвычайную важность интегрирования культуры в повестку дня в области развития на период после 2015 года подчеркнули 18 министров правительств и высокопоставленных представителей государств-членов<sup>2</sup>, Группы 77 и Китая и Европейского союза, а также первый заместитель Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, Генеральный директор ЮНЕСКО, Генераль-

<sup>1</sup> Эти программы осуществлялись в Албании, Боснии и Герцеговине, Гондурасе, Египте, Камбодже, Китае, Коста-Рике, Мавритании, Марокко, Мозамбике, Намибии, Никарагуа, Сенегале, Турции, Уругвае, Эквадоре и Эфиопии, а также на оккупированных палестинских территориях.

<sup>2</sup> Албания, Аргентина, Багамские Острова, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Бразилия, Вьетнам, Гаити, Греция, Дания, Италия, Кабо-Верде, Канада, Катар, Кот-д'Ивуар, Куба, Мавритания, Мали, Марокко, Парагвай, Перу, Республика Корея, Сербия, Словакия, Тринидад и Тобаго, Турция, Франция и Ямайка.

ный секретарь Всемирной туристской организации, Председатель Генеральной конференции ЮНЕСКО и Председатель Исполнительного совета ЮНЕСКО. Этот этап заседаний был дополнен дискуссионным форумом с участием Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат) и высокопоставленных представителей Всемирного банка, Международной организации франкоязычных стран и гражданского общества, а также Специального докладчика Совета по правам человека в области культурных прав, которые подчеркнули огромные возможности культуры в вопросах, касающихся искоренения нищеты, качественного образования, прав человека, гендерного равенства, устойчивого природопользования и создания более привлекательных и удобных для жизни городов.

10. В мае 2014 года в рамках глобальной кампании “#culture2015goal” коалиция, объединяющая свыше 600 неправительственных организаций, занимающихся вопросами культуры, опубликовала декларацию о необходимости включить в цели в области устойчивого развития, предусмотренные в повестке дня в области развития на период после 2015 года, четкие задачи и показатели в области культуры. В этой декларации, которая насчитывает 1700 подписантов из примерно 120 стран, содержится призыв отвести культуре центральное место в программе преобразований и подчеркивается роль культуры в таких областях, как искоренение нищеты, образование, экологически устойчивые города и населенные пункты, мирные и ненасильственные общества, равенство, экосистемы, биоразнообразие и экономический рост.

### **III. Ход осуществления резолюции 68/223**

11. В своей резолюции 68/223 о культуре и устойчивом развитии Генеральная Ассамблея предложила всем государствам-членам, организациям системы Организации Объединенных Наций и соответствующим заинтересованным сторонам активизировать их усилия в целях осуществления конкретных мер по усилению роли культуры. В следующем разделе доклада речь идет о выполнении соответствующих пунктов этой резолюции.

#### **A. Поощрение культурного разнообразия через систему образования и с помощью средств массовой информации**

12. В наше время роль культуры все чаще находит отражение в стратегиях и программах в области образования. В рамках своего закона о межкультурном образовании (2011 год) Эквадор разработал инновационные учебные программы, предусматривающие в том числе преподавание традиционных знаний в высших учебных заведениях и двуязычное образование для общин коренного населения, с тем чтобы лучше подготовить их к жизни в условиях многокультурного общества. В Объединенной Республике Танзания в учебные программы начальных и средних школ включены культурные аспекты с целью повысить уровень осведомленности о местных культурных ценностях, а в Болгарии, Венгрии, Дании, Словакии и Того в разработанных в последнее время стратегиях культурной деятельности первоочередное внимание уделяется просвещению в области культуры. На Филиппинах в рамках проекта «Школы живых традиций», который представляет собой инициативу в области неформального

образования, охватывающую 110 этнолингвистических групп в этой стране, и который направлен на борьбу с утратой культурных традиций, оказывается помощью общинам в создании источника средств к существованию и расширению взаимопонимания. Германия, Франция и Япония содействуют пониманию культурного разнообразия посредством осуществления программ «Образование в интересах устойчивого развития».

13. Все больше внимания уделяется развитию творческого потенциала с помощью образования. Например, в Гане национальная стратегия в области образования поощряет применение творческого подхода при подготовке молодых людей к решению сегодняшних экономических и социальных проблем, при этом отличительными чертами системы образования являются поощрение открытости к новым способам решений, развитие воображения и укрепление готовности противостоять неожиданностям; Конго в сотрудничестве с учебными заведениями стремится повысить потенциал лиц, работающих в сфере культуры; а Франция полагает, что образование в сфере искусства и культуры имеет первостепенное значение как в формальном, так и в неформальном образовании, поскольку оно гарантирует более активное участие в социальной и гражданской жизни.

14. Культуру и искусство поддерживают в целях расширения свободы выражения мнений. В Дании, Норвегии, Франции, Швейцарии и Швеции культура, особенно искусство, воспринимается как потенциально серьезный проводник перемен и считается частью интегрированного гражданского общества, которое может содействовать плюрализму, открытости и уважению прав человека. Художникам и создателям объектов культуры, а также культурным учреждениям как хранителям таких объектов художественного самовыражения оказывается помощь в целях поддержки их роли в деле поощрения свободы выражения мнений и демократических обществ.

## **В. Интегрирование культуры в политику и стратегии в области социального и экономического развития**

15. Долгое время нищета рассматривалась как экономическое явление, однако сейчас признается, что ее следует оценивать не только в смысле материальных лишений, но и с точки зрения недостаточного участия в процессе принятия решений или ограниченного доступа к гражданской, социальной и культурной жизни. В материалах, представленных для настоящего доклада, подчеркивается, что с помощью культуры можно устранять как экономические, так и социальные аспекты нищеты, и государства-члены интегрируют культуру в политику и стратегии в области социального и экономического развития на всех уровнях.

16. Что касается регионального уровня, то среди четырех приоритетных направлений деятельности Нового партнерства в интересах развития Африки (НЕПАД) выделяются вопросы, связанные с богатством культуры Африки и ее вкладом в мировое культурное разнообразие. В январе 2014 года Сообщество латиноамериканских и карибских государств (СЕЛАК) уделило подчеркнутое внимание вопросам культуры, приняв «Гаванскую декларацию» и «Специальную декларацию о культуре как факторе, поощряющем развитие человеческого потенциала», в которых подчеркивается, что культура должна быть интегриро-

вана во все соответствующие аспекты процессов подготовки национальных планов развития. Совет Европейского союза под председательством Кипра обратил особое внимание на межсекторальный характер культуры и необходимость ее учета в различных секторах. В контексте Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, состоявшейся в июне 2012 года в Рио-де-Жанейро, культура и культурное разнообразие пропагандировались как основные факторы, способствующие устойчивому развитию. Эквадор подчеркивает необходимость интегрировать культуру во все стратегии в области развития, поскольку она играет важную роль в обеспечении качества жизни.

17. Что касается национального уровня, то в своей Конституции 2010 года Кения полностью признала существующее в стране культурное разнообразие и его важную роль в деле обеспечения национального единства, включая поощрение языкового разнообразия, право пользоваться достижениями культуры и необходимость государственной поддержки в целях поощрения различных форм культурного самовыражения. В рамках своей новой Конституции Кения стремится обеспечить отражение вопросов культуры в политике в социальной и природоохранной областях и в области экономического развития. В Того разработана стратегия в области культуры и десятилетняя стратегия содействия развитию культуры, в которых подчеркивается роль культуры как сквозного элемента процесса развития. В этой же стране культура включена в ее национальную стратегию обеспечения ускоренного роста и расширения занятости, поскольку культура считается одним из основных компонентов развития страны. Действуя в аналогичном ключе, в свои политику и стратегии с учетом, в частности, взаимосвязи между культурой и устойчивым развитием интегрировали культуру также Болгария, Венгрия, Канада (правительство провинции Квебек), Конго, Объединенная Республика Танзания, Франция, Чешская Республика и Эквадор.

18. Все чаще культуру рассматривают как элемент стратегий оказания помощи в целях развития. Шведский рамочный механизм по оказанию международной помощи подчеркивает необходимость в создании динамически развивающихся и плюралистических обществ и подтверждает, что сфера культуры, включая культурные учреждения, является важным проводником преобразований в поддержку демократии и свободы выражения мнений. Он отмечает важность национального законодательства для успешного сохранения культурного разнообразия, свободы выражения мнений и творчества. Датская стратегия под названием «Право на искусство и культуру», в основе которой лежит ее стратегия сотрудничества в области развития под названием «Право на лучшую жизнь», направлена на борьбу с нищетой, укрепление демократии и миросозидание посредством содействия всеобщему осуществлению прав пользоваться достижениями культуры и свободой выражения мнений. Французская политика сотрудничества в сфере культуры предусматривает поддержку культурного разнообразия и устойчивого развития посредством наращивания потенциала и расширения обменов, в том числе путем укрепления потенциала и стратегий в области управления, поощрения разных форм культурного самовыражения, развития средних, малых и микропредприятий, использования технологий и передачи навыков. Германия учитывает в своих стратегиях и программах развития социокультурные факторы, а правительства Андорры, Монако и Норве-

гии активизировали свою деятельность в области международного сотрудничества в сфере культуры.

19. Сбором данных о сфере культуры занимается все больше государств-членов, в частности Грузия, Кения и Того. Возможности интегрирования вопросов культуры в стратегии нередко оказываются ограниченными в связи с трудностями с выработкой комплексных показателей для оценки ее прямого и косвенного воздействия. Португалия приступила к проведению серии исследований для определения конкретного вклада культуры в повышение ее конкурентоспособности и интернационализацию ее экономики, профессиональную подготовку и расширение занятости, территориальное развитие и повышение сплоченности, а также для определения наиболее подходящих финансовых инструментов и инвестиций. Выступая в поддержку формирования политики, основанной на достоверных сведениях, и укрепления связей между культурой, экономикой, образованием, исследованиями и инновациями, Совет Европейского союза способствует сбору статистических сведений в сфере культуры. Здесь следует отметить проект Европейской статистической системы по созданию сетевой структуры по вопросам культуры, который осуществляется совместно с Евростатом и который направлен на повышение качества статистических сведений о роли культуры путем внесения корректировок в национальные статистические системы. СЕЛАК содействует распространению методологий, которые позволяют проводить количественный и качественный анализ реального влияния культуры на экономическое и социальное развитие, и обмену ими.

20. В рамках осуществления Конвенции 2005 года об охране и поощрении разнообразия форм культурного самовыражения ЮНЕСКО разработала показатели использования достижений культуры в интересах развития в качестве информационно-пропагандистского и политического инструмента для оценки многоаспектной роли культуры в процессах развития на основании фактов и цифр, которые способствуют разработке политики и содействуют эффективному и действительно интегрированию культуры в национальные стратегии развития. Этот комплекс показателей призван способствовать получению новых данных и наращиванию потенциала на национальном уровне в целях укрепления национальных статистических и информационных систем по вопросам культуры и развития и содействия формированию культурной политики в интересах развития и при этом пополнять первую глобальную базу данных по вопросам культуры в интересах развития. В начале 2014 года новые факты и цифры были получены в 11 странах в разных регионах.

### **С. Предоставление женщинам и мужчинам равных возможностей в плане доступа к культурной жизни, участия в ней и внесения в нее своего вклада**

21. Разрабатывается целенаправленная политика для предоставления женщинам и мужчинам равных возможностей в плане доступа к культурной жизни, участия в ней и внесения в нее своего вклада. Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА) стремится к тому, чтобы в рамках культурных подходов к вопросам развития все чаще принималась во внимание динамика изменений в социальной жизни и поведении. Важнейшее



значение для содействия переменам, поощрения равенства и прав человека, борьбы с гендерным насилием и пропаганды мер по охране сексуального и репродуктивного здоровья имеет участие мужчин. Для привлечения мужчин и мальчиков к решению вопросов, касающихся гендерного равенства, также разрабатываются программы, а для повышения эффективности борьбы с насилием в отношении женщин и девочек мобилизуются усилия религиозных лидеров. В докладе ЮНЕСКО за 2014 год по вопросам гендерного равенства, наследования и творческих способностей рассматривается вопрос о взаимосвязи между гендерным равенством и обеспечением доступа, ролью и участием в наследовании и творческими способностями и приводятся собранные результаты научных, статистических и предметных исследований в области культуры, развития и гендерного равенства. В целях обеспечения равного доступа и участия в культурной жизни Того и Франция придерживаются комплексного подхода к вопросам гендерного равенства, который предполагает проведение целенаправленной работы в сфере культуры. Особое внимание уделяется участию женщин в культурных проектах, например в качестве режиссеров фильмов, а обеспечению гендерного равенства в аудиовизуальных видах творчества способствуют различные другие инициативы.

#### **D. Развитие динамичной культурной и творческой среды**

22. Культура представляет собой мощный ресурс для искоренения нищеты с учетом того, что культурные и творческие направления деятельности относятся к числу наиболее быстро расширяющихся отраслей экономики как в промышленно развитых, так и в развивающихся странах. По данным Всемирного банка, сфера культуры поможет сократить к 2030 году долю населения, живущего на менее чем 1,25 долл. США в день, до 3 процентов. Согласно данным, приведенным в специальном издании 2013 года «Доклада о креативной экономике», почти 5 процентов валового внутреннего продукта (ВВП) Эквадора, 5,7 процента ВВП Боснии и Герцеговины, 3,4 процента ВВП Колумбии и 1,5 процента ВВП Камбоджи и Ганы приходятся на частные и официальные виды деятельности в сфере культуры. Составляя сердцевину креативной экономики, широкий спектр возможностей в области занятости обеспечивает индустрия культуры и креативные отрасли (сектор аудиовизуальных средств, новые средства массовой информации, исполнительские виды искусства, издательская деятельность и изобразительное искусство). В Аргентине творческими видами деятельности занимаются примерно 300 000 человек, что составляет 3,5 процента от ВВП. В Марокко в типографско-издательском секторе заняты 1,8 процента всех трудовых ресурсов, а годовой оборот превышает 370 млн. долл. США.

23. С учетом стратегической важности индустрии культуры и креативных отраслей разрабатывается множество стратегий и предпринимаются усилия для повышения их роли. В принятой в Буркина-Фасо на 2015 год Стратегии ускоренного роста и устойчивого развития индустрия культуры и креативные отрасли определяются как имеющие ключевое значение для обеспечения устойчивого развития и роста, в результате чего была создана специальная программа поддержки и было учреждено управление по пропаганде индустрии культуры и креативных отраслей. В Бразилии и Брунее-Даруссаламе в качестве инструментов, стимулирующих социальную интеграцию, оживление городской

жизни и расширение занятости, создаются художественно-производственные учебные центры. Китай также уделяет особое внимание культуре как одной из основ своей стратегии развития, и на самом высоком политическом уровне креативные отрасли рассматриваются в качестве одного из главных компонентов следующего этапа подъема китайской экономики. В 2013 году Республика Корея ориентировала свою политику на развитие креативной экономики и культурное обогащение в качестве двух факторов, стимулирующих следующий этап ее экономического роста, исходя из убежденности в том, что творческий подход станет основой развития и роста до конца столетия.

24. Развитие индустрии культуры и креативных отраслей считается магистральным путем, ведущим к диверсификации и расширению национальной экономики. Многие развивающиеся страны борются со своей зависимостью от добывающей промышленности, производства сырья и узкой экспортной базы, поскольку эта зависимость делает их уязвимыми. Для решения этой проблемы Гана стремится диверсифицировать и расширить свою экономику путем развития традиционных ремесел и производства товаров, которые могут способствовать созданию нишевого рынка и расширению занятости, и надеется также сформировать континентальный рынок для своей культурной продукции. В национальной стратегии Маврикия основное внимание также уделяется развитию творческих возможностей в интересах экономического роста и диверсификации. Организация Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО) поддерживает создание динамично развивающейся креативной индустрии в целях расширения занятости, признавая роль культуры в области промышленного развития, инноваций и предпринимательства, использующего открывающиеся возможности. В развивающихся странах разработка креативных средств представляет собой формирующийся сектор, и ЮНИДО предлагает концептуальные рамки для креативных отраслей в целях укрепления потенциала предпринимателей и структур, обслуживающих производственные процессы. Всемирная организация интеллектуальной собственности (ВОИС) оказывает содействие креативному сектору посредством использования методологического инструментария, позволяющего получить информацию о преимуществах, которые несут с собой авторские права для общества. Согласно данным анализа, проведенного в 42 странах, вклад креативного сектора в ВВП составляет в среднем 5,18 процента, а занятость в этом секторе составляет 5,35 процента, что подтверждает роль этого сектора в качестве важной движущей силы в плане создания рабочих мест и обеспечения экономического роста.

25. Поскольку этот экономический сектор является одним из наиболее жизнеспособных, ширится понимание того, что инвестирование в сферу культуры имеет существенно важное значение для динамичного развития экономики. В специальном издании 2013 года «Доклада о креативной экономике» подчеркивается, что на расширении креативных отраслей отрицательно сказывается отсутствие инфраструктуры. Инвестиции в культуру по-прежнему являются той ключевой необходимостью, которая зачастую игнорируется во времена экономического спада. Однако многие страны понимают, что в период экономических трудностей в сфере культуры кроется огромный потенциал. Исходя из этого, в плане действий Канады в области экономики предусматриваются инвестиции, охватывающие культурную деятельность, и увеличение объемов финансирования культуры и искусства, поскольку правительство этой страны полагает, что это важно для экономики и для повышения качества жизни.

26. В современную эпоху глобализации важнейшее значение для обеспечения конкурентоспособности экономики имеют инновации. В Монголии был организован ряд форумов в целях повышения конкурентоспособности индустрии культуры посредством развития эффективного производства и инновационной деятельности на основе использования уникальных культурных особенностей. Аналогичный подход, сочетающий в себе уделение особого внимания традициям и национальной символике и повышение качества и производительности в креативном секторе, можно найти также в других государствах-членах, включая Болгарию, Грузию, Кувейт, Маврикий, Объединенную Республику Танзания и Эквадор. Словакия занимается укреплением связей между сферой культуры и цифровыми технологиями для повышения экономической значимости этого сектора. Канада создает благоприятные условия для креативных личностей и предпринимателей в сфере культуры с целью заложить основы для инновационного и конкурентоспособного современного культурного сектора, активно изучая возможности, предлагаемые новыми технологиями, в полной мере используя их преимущества и предоставляя населению доступ к культурной продукции при одновременном соблюдении прав ее создателей.

#### **Е. Активное содействие формированию местных рынков товаров и услуг культурного назначения**

27. Ширится поддержка мер, направленных на формирование местных рынков для товаров и услуг культурного назначения и облегчение правовых условий доступа к ним. ЮНИДО отреагировала на просьбы со стороны Бутана, Египта, Китая, Марокко, Никарагуа, Пакистана, Перу и Эфиопии расширить возможности для создания традиционных товаров и услуг культурного назначения, требующих творческого и инновационного подхода, в целях расширения доступа на местные и международные рынки. В Буркина-Фасо готовятся указы об улучшении регулирования сектора товаров и услуг культурного назначения, включая их экспорт. Дания, Объединенная Республика Танзания и Франция улучшили правовые условия доступа товаров и услуг культурного назначения на местные и международные рынки. В Объединенной Республике Танзания это привело к значительному увеличению объемов как производства, так и потребления.

28. Одним из самых мощных секторов экономики культуры является культурный туризм, которым в прошлом году было охвачено более 1 миллиарда путешественников. Всемирная туристская организация подписала соглашение о сотрудничестве с ЮНЕСКО, в том числе соглашение по проекту «Шелковый путь», который направлен на расширение преимуществ экологически устойчивого туризма на основе сотрудничества с 31 страной, которые имеют общее историческое наследие. В рамках усилий Совета Европы по развитию трансграничных культурных маршрутов были разработаны культурные путеводители по Андорре. О мерах, направленных на укрепление культурного туризма, в частности через культурные учреждения, сообщают и другие страны, включая Болгарию, которая занимается пропагандой музеев и движимых объектов наследия, в том числе посредством уделения более пристального внимания «забытым фигурам», и Грузию, которая поощряет культурный туризм посредством выделения значительных ресурсов на развитие музеев. В Эквадоре экономические возможности туризма возросли благодаря активному наращиванию по-

тенциала, созданию специализированных местных магазинов, поощрению местного туризма и установлению качественных и технических стандартов для туристических структур.

## **Е. Сохранение традиционных знаний и практических методов природопользования**

29. Важное значение для обеспечения экологической устойчивости имеют традиционные знания и местные практические методы природопользования. СЕЛАК признает центральную роль коренных народов и местных общин в вопросах экономического, социального и экологического развития, подчеркивая важность традиционных практических методов ведения сельского хозяйства, связанных с правом общин коренного населения на использование своих собственных ресурсов. СЕЛАК уделяет также особое внимание местной практике комплексного водопользования и обеспечения доступа к водным ресурсам для орошения. В Канаде заключены соглашения в поддержку методов, применяемых коренным населением для рационального использования окружающей его среды, и оказывается помощь в сохранении его культуры, наследия и языков коренных народов в качестве живых компонентов современного общества. Эквадор и Япония также признают важность традиционных знаний и систем управления природными районами, и недавно в Эквадоре состоялся международный симпозиум, посвященный взаимосвязям между традиционными знаниями и процессом развития и роли традиционных знаний в сохранении многокультурных государств.

30. Традиционные знания и формы самовыражения защищаются как интеллектуальная собственность. В 2009 году ВОИС постановила, что ее Межправительственный комитет по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору должен договориться об эффективной охране генетических ресурсов, традиционных знаний и традиционных форм культурного самовыражения. Осуществление инициатив по оказанию технической помощи и повышению уровня информированности продолжало способствовать защите и пропаганде традиционных знаний, форм самовыражения и культурного наследия. В рамках своего Комитета по развитию и интеллектуальной собственности и своего Постоянного комитета по авторским и подобным правам ВОИС предприняла также нормативные и практические меры для расширения доступа к достижениям культуры, информации и учебным материалам, например в Буркина-Фасо, Кении и Сенегале.

31. Культура может способствовать повышению жизнестойкости общин в плане экологически устойчивого земледелия и обеспечения продовольственной безопасности, борьбы с экологическими проблемами и утратой биоразнообразия и уменьшения опасности стихийных бедствий. Местные общины подвергаются целому ряду рисков, и изменение климата повышает частотность таких рисков и степень их воздействия на жизнь беднейших и наиболее уязвимых слоев населения. Для повышения степени жизнестойкости местных общин и уменьшения нагрузки на природные ресурсы Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО) продолжает применять традиционные знания и использовать общины коренного населения для пропаганды экологически устойчивых методов ведения сельского хозяйства. Особое внимание ФАО уделяет применению необычных систем землепользования, от-

личающихся богатым биоразнообразием, в целях оказания общинам помощи в удовлетворении их потребностей и чаяний в плане обеспечения продовольственной безопасности и устойчивого развития и ставит перед собой задачу защитить источники их средств к существованию, их сельское хозяйство и присущее ему биоразнообразие, ландшафты, системы знаний и культуру. Руководствуясь теми же соображениями, ФАО разработала основанный на соблюдении прав человека подход к рассмотрению сложных биологических, культурных и духовных аспектов жизни некоторых общин и накопленного ими опыта.

### **G. Содействие повсеместному осознанию связей между культурным и биологическим разнообразием**

32. Тесная взаимосвязь между культурным и биологическим разнообразием нашла отражение в подходе Ганы к применению традиционных методов охраны водных ресурсов, водно-болотистых угодий и бассейнов рек. В Японии национальная стратегия по вопросам биоразнообразия предусматривает решение конкретной задачи содействовать применению традиционных знаний, касающихся сохранения и устойчивого использования биоразнообразия. В 2013 году правительство провинции Квебек, Канада, приняло руководящие принципы в отношении биоразнообразия, в которых признается важность традиционных знаний и местных обычаев. СЕЛАК подчеркивает важность традиционных методов ведения сельского хозяйства, связанных с сохранением биоразнообразия, в том числе посредством восстановления и выращивания семян местных культур. Во Франции поощряется комплексный подход к защите ее экосистем посредством создания региональных природных парков, в частности содействие активизации применению традиционных методов ведения сельского хозяйства.

### **H. Защита и сохранение культурного наследия и культурных ценностей: борьба с незаконным оборотом культурных ценностей и возвращение культурных ценностей на основе признания важности прав интеллектуальной собственности**

33. Международные конвенции в области культуры продолжают содействовать государствам-членам в деле защиты и сохранения наследия во всех его формах. Сохранение культурного наследия является проблемой в любом регионе мира и имеет различные последствия в разных странах в зависимости от социально-экономических факторов.

34. Конвенция ЮНЕСКО об охране всемирного, культурного и природного наследия (1972 год) является одним из международных договоров, пользующихся в наибольшей степени всеобщей поддержкой, который насчитывает 191 государство-участник. В рамках проведения мероприятия, посвященного сороковой годовщине принятия Конвенции и теме «Всемирное наследие и устойчивое развитие: роль местных общин в составлении списка объявленных ЮНЕСКО объектов» (ноябрь 2012 года, Япония), подчеркивался целостный подход к всемирному наследию, при этом он увязывался с ролью местных общин в составлении его объектов и обеспечении их защиты, вопросами устой-

чивости экосистемы и сохранением биологического, лингвистического и культурного разнообразия. В рекомендации ЮНЕСКО относительно сохранения исторических городских ландшафтов культурные, социальные, экологические, экономические и политические компоненты интегрированы в инновационные стратегии сохранения городской среды. С момента ее принятия в 2011 году эта рекомендация позволила добиться улучшения положения дел с сохранением городских объектов, включенных в список всемирного наследия (в котором они относятся к наиболее представительной категории объектов), и в ней содержатся конкретные методические указания в отношении возможного внесения новых объектов.

35. Благодаря Конвенции ЮНЕСКО об охране нематериального культурного наследия (2003 год), которая ратифицирована уже 160 странами, разработана глобальная стратегия укрепления потенциала для оказания помощи государствам-участникам в создании институциональных и профессиональных условий, благоприятствующих устойчивому сохранению нематериального культурного наследия. Бенефициарами всеобъемлющих многолетних проектов стали более 60 стран, которым была оказана помощь в более эффективном интегрировании нематериального культурного наследия в их стратегии в области развития. На Международной конференции по вопросам нематериального культурного наследия, проведенной в июне 2013 года в Чэнду, Китай, по случаю десятой годовщины принятия Конвенции, свыше 300 экспертов из примерно 50 стран утвердили рекомендации, призывающие международное сообщество подтвердить свою приверженность главному постулату Конвенции о том, что нематериальное культурное наследие является гарантией устойчивого развития.

36. Осуществление этих конвенций свидетельствует о неразрывной связи между наследием и развитием и подтверждает тот факт, что активное участие местных общин является необходимым условием его сохранения.

37. Продолжаются усилия по решению проблемы культурного наследия, подвергающегося опасности по причине незаконного оборота, в том числе в рамках проведения чрезвычайных мероприятий. Важнейшими механизмами в деле борьбы с незаконным оборотом культурных ценностей являются Конвенция ЮНЕСКО о мерах, направленных на запрещение и предупреждение незаконного ввоза, вывоза и передачи права собственности на культурные ценности (1970 год), и Конвенция Международного института унификации частного права о похищенных или незаконно вывезенных культурных ценностях. Исходя из этого были приняты чрезвычайные меры, например в Египте, Мали и Сирийской Арабской Республике, когда объекты культурного наследия оказались под угрозой незаконного экспорта или торговли. ЮНЕСКО опубликовала также международные уведомления о незаконном обороте и приняла дополнительные меры по укреплению регионального и национального потенциала. Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности (ЮНОДК) стремится повысить степень осведомленности о незаконном обороте культурных ценностей и укрепить меры реагирования в области предупреждения преступности и отправления уголовного правосудия. ЮНОДК созвало межправительственное совещание экспертов открытого состава по защите от незаконного оборота культурных ценностей, на котором были окончательно выработаны методические рекомендации в отношении мер реагирования в области предупреждения преступности и отправления уголовного правосудия. В 2014 году

Всемирная туристская организация, ЮНЕСКО и ЮНОДК совместно провели глобальную кампанию по повышению уровня информированности туристов о преступлениях, связанных с незаконным оборотом культурных реликвий.

## **I. Создание инновационных механизмов финансирования культуры**

38. В настоящее время инновационные механизмы финансирования культуры и инвестирования в этот сектор разрабатываются в целях дальнейшего повышения жизнеспособности этого сектора и полного использования его потенциала в плане содействия устойчивому развитию. По мнению ряда государств-членов, сфера культуры на протяжении многих лет испытывает недостаток финансовых средств, и необходимы новые подходы. В этой связи рекомендуется, в том числе в Бенине, Кувейте и Франции, уделять более пристальное внимание созданию государственно-частных партнерств.

39. В соответствии с законодательством Франции 1 процент средств, затрачиваемых на проведение общественных работ, необходимо инвестировать в монументальное искусство, что будет способствовать признанию новых строений со стороны общества. Франция создает также инновационные механизмы финансирования в поддержку экологической устойчивости и в целях борьбы с изменением климата, включая введение солидарных налогов на авиационные билеты и финансовые операции. Такие механизмы могли бы служить моделью для финансирования деятельности по сохранению и развитию культуры, в частности сохранению природного наследия, традиционных знаний и биоразнообразия. В Португалии разработана стратегия в области культуры и экономического развития и проведены исследования по вопросу о создании финансовых инструментов и о роли культуры в деле интернационализации португальской экономики. В Словакии внедряются инновационные подходы к финансированию в рамках использования фонда аудиовизуальных материалов, который представляет собой специализированный, независимый, общественный институт.

## **J. Использование культуры как средства обеспечения терпимости, взаимопонимания, мира и примирения**

40. Объектам наследия по-прежнему причиняется значительный вред, и многие из них использовались или продолжают использоваться в военных целях, при этом их уничтожение сказывается на жизни людей на протяжении длительного периода времени, подрывая коллективное осознание ими своей самобытности и социальной сплоченности и ослабляя усилия, направленные на примирение и достижение мира. В связи с отмечаемой шестидесятой годовщиной Гаагской конвенции о защите культурных ценностей в случае вооруженного конфликта и первого Протокола к ней (1954 год) обращают на себя внимание нападения на объекты культурного наследия, совершенные в последнее время в Ливии, Мали и Сирийской Арабской Республике. ЮНЕСКО оказывает правительствам помощь в целях защиты их важных объектов наследия, например в Мали, где на севере были совершены преднамеренные нападения на объекты наследия и культурного самовыражения, уничтожены мавзолеи и

усыпальницы и сожжены более 4200 рукописей. Примерно 90 процентов из более чем 300 000 рукописей в районе Тимбукту были спасены благодаря их срочному вывозу, но в регионе по-прежнему сохраняется серьезная озабоченность по поводу незаконного оборота. Признавая ключевую роль культуры в устранении коренных причин конфликтов, Совет Безопасности принял в апреле 2013 года резолюцию 2100 (2013) и включил в мандат Многопрофильной комплексной миссии Организации Объединенных Наций в Мали (МИНУСМА) меры по «содействию сохранению культуры».

41. Культура по-прежнему используется в качестве средства для поощрения терпимости, взаимопонимания, мира, примирения и восстановления. В связи со столетней годовщиной начала Первой мировой войны Франция предпринимает усилия для содействия использованию наследия и архивов в качестве динамичного инструмента передачи знаний более молодым поколениям и поощрения культуры мира. Мероприятия, проводимые при поддержке Дании в затронутых конфликтом районах, включают проекты, в рамках которых молодежь имеет возможность использовать свою энергию в целях развития искусства и творчества, оказывается помощь в проведении художественных и культурных мероприятий для подвергшихся психологическому стрессу групп населения, пытающихся вернуться к нормальной жизни, и создаются культурные форумы для обмена мнениями и проведения диалога в качестве альтернативы деятельности на политическом уровне. В Кении для усилий по примирению используются традиционные институты, такие, как общинные советы старейшин. В Демократической Республике Конго Национальный институт искусств продолжает поощрять культуру мира путем проведения различных культурных мероприятий; то же самое делается в Того. Неизменная приверженность правительства развитию искусства и культуры в Канаде способствует укреплению общин посредством объединения людей в рамках проведения художественных и культурных мероприятий. В условиях стихийных бедствий культура может играть важную роль в оказании общинам помощи в деле борьбы с их последствиями. После недавних стихийных бедствий, таких, как тайфун «Хайян», который обрушился на Филиппины в 2013 году, или землетрясение на Гаити в 2010 году, пострадавшее население использовало театр, танцы и музыку в качестве выразительных средств и способов преодоления травм, полученных в результате этих событий.

42. В качестве средства «наведения мостов» культура играет важную роль в дипломатии и международных отношениях, и государства-члены сообщили о том, что культура все более активно способствует распространению информации об их странах за рубежом: Маврикий осуществляет программы культурного обмена, которые предусматривают обмены деятелями культуры и специалистами по вопросам культуры в целях укрепления взаимопонимания и поощрения культурного многообразия и прав человека; Кувейт использует свое культурное наследие для укрепления авторитета страны через свои дипломатические представительства; Грузия сотрудничает с иностранными учреждениями в целях пропагандирования своей национальной культуры и организует дни грузинской культуры за рубежом; а в Японии проводится политика «Неповторимая Япония» в качестве ее национальной стратегии распространения японской культуры за рубежом в целях привлечения большего числа иностранных туристов.



#### **IV. Варианты единого подхода Организации Объединенных Наций по вопросам культуры и устойчивого развития**

43. В своей резолюции 68/223 Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря представить варианты единого подхода Организации Объединенных Наций по вопросам культуры и устойчивого развития. Представленные материалы подтверждают связь между культурой и экономическими, социальными и экологическими аспектами устойчивого развития, и в них содержится подробная информация о путях интеграции культуры в деятельность по обеспечению устойчивого развития. Следует отметить, что, по мнению Франции и Эквадора, культура является одним из основных компонентов общества и жизненно важным мостом, который обеспечивает связь и равновесие между тремя основными компонентами устойчивого развития. Финляндия подчеркнула также важнейшую роль культуры в повышении эффективности стратегий развития путем усиления ответственности заинтересованных сторон и содействия достижению устойчивых результатов.

44. В ходе прений в Генеральной Ассамблее, состоявшихся в Нью-Йорке 5 мая 2014 года, Европейский союз, Группа 77 и Китай и Группа друзей по вопросам культуры и развития, представляющая собой коалицию в составе приблизительно 30 стран из всех регионов под председательством Перу, отметили, что культура и разнообразие форм культурного самовыражения должны полностью учитываться в будущих задачах и целях в области развития, поскольку культура является ключевым фактором успеха и устойчивости мероприятий в области развития для решения глобальных проблем в области развития с учетом ее роли в обеспечении экономического роста, социальной сплоченности и качественного образования, экологической устойчивости, поступательного развития городов и построения социально интегрированного и жизнеспособного общества. Эти взгляды находят свое отражение в Охридской региональной стратегии развития сотрудничества в области культуры в Юго-Восточной Европе, которая была принята в июне 2014 года министрами культуры стран Юго-Восточной Европы.

45. В декларации, принятой на Встрече на высшем уровне глав государств и правительств стран — членов Группы 77 и Китая по случаю пятидесятой годовщины Группы, которая состоялась в июне 2014 года в Многонациональном Государстве Боливия, было рекомендовано полностью учитывать роль культуры в деле обеспечения устойчивого развития, поскольку «развитие является всесторонним экономическим, социальным, культурным и политическим процессом».

##### **A. Культура и всеохватное экономическое развитие**

46. Культурной и творческой деятельности необходимо уделять должное внимание в стратегиях экономического роста. В силу ее стратегического экономического значения и поскольку она требует относительно небольшого объема капиталовложений и создает возможности для наиболее уязвимых групп населения, государства-члены, такие, как Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Канада, Китай и Республика Корея, признали важность превращения культурного и

творческого секторов в один из ключевых элементов их стратегий экономического роста.

47. По мнению Франции, поощрение культуры и творчества стимулирует экономические инновации, тогда как Казахстан отметил, что быстрая индустриализация может поставить под угрозу традиционные навыки и наследие. Монголия, Словакия и Эквадор заявили, что для создания конкурентоспособной и жизнеспособной экономики исключительно важное значение имеют активное продвижение продукции и творческий подход. Культура является источником творчества и инноваций, а искусство и культурное воспитание в значительной мере способствуют развитию более творческого мышления, примером чему являются Гана и Конго. Культура позволяет по-новому взглянуть на общественные проблемы и тенденции в области развития. Она является площадкой для апробирования новых возможностей и пространства для разработки новых решений, что особенно актуально в сложные периоды развития экономики и в условиях быстрого технологического прогресса.

48. Доступ к товарам и услугам культурного назначения на местных и международных рынках необходимо дополнительно расширить. Как отметила Норвегия, это приведет к увеличению экономического вклада сектора культуры и в то же время усилит ее роль в сокращении неравенства. Кроме того, опыт широкого круга государств-членов свидетельствует о том, что субсидии и поддержка искусства и творческих работников способствуют созданию более устойчивого рынка для товаров и услуг культурного назначения и обеспечению более сбалансированного доступа на местном уровне.

49. Следует добиваться эффективного управления «культурным туризмом» для содействия обеспечению роста в интересах всех. Государства-члены, такие, как Франция и Эквадор, согласились с тем, что «культурный туризм» способствует сокращению масштабов нищеты, созданию рабочих мест и обеспечению доходов для местных общин, особенно молодежи и женщин. Кроме того, он может давать импульс развитию экономики посредством создания условий для повышения конкурентоспособности и привлекательности туристических объектов и налаживания связей для местных предпринимателей, в том числе ремесленников. Быстрое и постоянное расширение культурного туризма подтверждает острую необходимость обеспечения управления им на устойчивой основе, а также активного сотрудничества между секторами культуры и туризма.

50. Для полной реализации потенциала культуры и творчества необходимо вкладывать средства в их развитие. Культура является одной из важнейших основ для нормального функционирования общества. Во время кризиса культура часто не рассматривается в качестве одного из самых важных элементов. Вместе с тем культура не только потребляет влагаемые в нее средства, но и создает экономические ценности с высокой нормой отдачи. По этой причине государства-члены, такие как Канада, считают, что крайне важно налаживать связи между экономикой и культурой, с тем чтобы мощь экономики подпитывала сектор культуры, позволяя ему в полной мере реализовать свой экономический потенциал. Пакистан призывает к расширению международного сотрудничества в области культуры, а Словакия и Франция, среди прочих, отмечают необходимость эффективной координации государственных и частных инвестиций

в интересах устойчивого финансирования культуры, включая культурные институты, культурное наследие и культурно-развлекательную индустрию.

51. Следует более обстоятельно анализировать влияние культуры для более широкого учета потребностей в этой сфере при разработке политики в области развития. СЕЛАК и его государства-члены, в том числе Бенин, Грузия, Кения, Пакистан, Португалия и Того, отметили важность сбора количественных данных о культуре, которые могли бы учитываться при разработке стратегий развития. Было настоятельно рекомендовано постоянно проводить исследовательско-аналитическую работу для получения необходимой информации об экономических аспектах развития культуры и творчества и их конкретных секторов.

## **В. Культура и всеохватное социальное развитие**

52. Необходимо обеспечить устойчивое развитие городов в экономических, социальных, экологических и культурных аспектах. С учетом того, что, согласно прогнозам, 70 процентов населения планеты будут к 2030 году проживать в городах, устойчивое развитие городов является одной из основных задач в области развития. В рамках своей национальной стратегии учета экологических аспектов в процессе развития Франция поощряет применение межведомственного подхода в деле повышения роли культуры в обеспечении устойчивого развития городов путем содействия принятию высококачественных архитектурных решений, более активному повторному использованию исторических зданий, вложению средств в развитие монументального искусства и подготовки специалистов в области культуры по вопросам использования общественных объектов. Такая корректировка процесса развития с учетом культурных аспектов может помочь сохранить социальную сплоченность и повысить экономическую отдачу и конкурентоспособность, стимулируя разнообразные формы нематериального культурного развития и самовыражения.

53. По мнению Норвегии, культурное наследие и культурная и творческая индустрии должны служить в качестве стратегического ресурса для развития на местном уровне, а содействие восстановлению городских кварталов, имеющих историческое значение, и сохранение этих объектов культурного наследия и творческий подход к их повторному использованию могут способствовать улучшению условий жизни в городских районах. Казахстан обратил особое внимание на важность культурных ценностей для обеспечения устойчивых условий жизни. Культурная и творческая индустрии могут также способствовать устойчивому преобразованию городов, в рамках которого местные общины имеют возможность принимать участие в процессе городского планирования. Согласно видению Дании, растущая урбанизация и усилия по искоренению нищеты привели к увеличению численности городского среднего класса, благодаря чему формируется новая группа «потребителей культурных ценностей», занимающаяся поиском возможностей для развития культурной деятельности и трудоустройства в культурно-развлекательной индустрии. В то же время рост спроса позволяет культуре играть более активную роль в содействии социальной сплоченности и в процессе продолжающегося переосмысления культурной самобытности в городах. В Тунисе к числу приоритетных задач в области развития относится оказание поддержки общественным культурным объектам и библиотекам, с тем чтобы обеспечить доступ к культуре для всех, что способствует укреплению социальной сплоченности.

54. Образовательные стратегии и программы, адаптированные с учетом культурного контекста и культурного многообразия, как правило являются более эффективными с точки зрения обеспечения качественного образования и формирования сплоченного общества. Культура может играть важную роль в укреплении доверия и диалога между многокультурными общинами. Как это отмечается в ответах, полученных от Венгрии, Омана, Объединенной Республики Танзания, Словакии, Филиппин и Эквадора, образование должно быть направлено на развитие культурной грамотности, в том числе путем углубления понимания местной истории и привития молодежи навыков для жизни в условиях многокультурного общества. Это можно сделать благодаря программам «Образование в интересах устойчивого развития», осуществляемым, например, в Германии, Франции и Японии. В стратегиях, пропагандируемых Данией и Того, подчеркивается необходимость обеспечения образования и укрепления потенциала в сфере культуры, тогда как по мнению Венгрии для повышения роли культуры в сфере неформального и неофициального образования необходимо подключать к этому процессу культурные учреждения и развивать информационно-коммуникационные технологии. Широкое признание получила точка зрения о том, что то, как люди учатся и приобретают и передают знания, тесно связано с географическими, историческими и лингвистическими особенностями их среды обитания.

55. Для того, чтобы культура в полной мере способствовала формированию равноправного общества, как мужчинам, так и женщинам необходимо обеспечить равный доступ и равноправное участие. Культура может играть важную роль в поощрении гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин. Того и Франция отметили необходимость разработки целенаправленных стратегий для обеспечения равенства между женщинами и мужчинами в плане доступа, участия и вклада в культурную жизнь. Например, этого можно добиться путем обеспечения того, чтобы в стратегиях развития во все большей степени учитывались культурные аспекты для противодействия гендерным нормам и отношениям, замедляющим прогресс в деле обеспечения равенства между мужчинами и женщинами, и их изменения.

56. Деятели и учреждения культуры могут играть важную роль в содействии свободе выражения мнений и оптимизации управления. Как подчеркнула Франция, культура является солидным фактором в установлении верховенства права. Дания считает, что культура и искусство способны побуждать к диалогу и служить свободной площадкой для обсуждения и озвучивания непростых вопросов и что через искусство люди могут обращаться к запретным темам и разбираться со своим отношением к ним. Норвегия, Швейцария и Швеция подчеркнули, что там, где правом на свободу выражения мнений и на мирные собрания осуществлять не просто, художественное творчество и культурная деятельность эффективно способствуют реализации этого права на практике. Художники относятся к самым ярким, активным и открыто высказывающимся членам общества и, исполняя роль критиков, часто сталкиваются с давлением: черпая вдохновение из социальных проблем, они заостряют внимание на сложностях и недостатках. Привлекая метафоры или символические выразительные средства, художники получают своеобразный инструмент для изменения у людей отношения к окружающему. Следует поддерживать исполнение ими роли катализатора социальных перемен, поскольку при этом они вносят вклад в борьбу с исключительностью и неравенством людей, задумывают новые

маршруты в будущее и возрождают надежду. Венгрия уделяет особое внимание роли театра, который позволяет остро ставить актуальные социальные вопросы. Ряд государств-членов упомянул о том, что культурные учреждения важны как платформы для художников и что их следует использовать как гражданские площадки для диалога и социальной включенности, помогающие уменьшить насилие и повысить сплоченность.

57. Гарантирование культурных прав имеет принципиальное значение для формирования инклюзивных и справедливых обществ, а также действенного, сфокусированного на интересах людей подхода к развитию (приоритетность этой идеи признана Швейцарией и Эквадором и нашла отражение в глобальной кампании “#culture2015goal”). Чешская Республика акцентирует важность культуры для социальной интеграции, равно как и для личного развития социально исключенных граждан. Культурные права, а именно права, предусматривающие свободное участие в культурной жизни, признаются в качестве основных прав человека, без которых немислимы достоинство и свобода людей. Венгрия и Норвегия подчеркнули, что важно обеспечивать равный доступ к культуре и к участию в культурной жизни, устраняя неравенство, порождаемое неблагоприятными географическими и социокультурными факторами.

58. Крепкий, свободный культурный сектор побуждает к социальным переменам и играет одну из центральных ролей в национальном строительстве и демократическом развитии. Норвегия и Швеция подчеркнули, что нарушения политических прав зачастую связаны с нарушениями культурных прав, таких как право говорить на родном языке и право на культурное самоотжествление, равно как и способность его выразить. Право практиковать культурные устои свободно и не опасаясь дискриминации или преследования имеет существенное значение для развития демократического общества. Бенин, Кения, Словакия, Франция и ряд других респондентов особо указали на языковое многообразие как на важный элемент поддержания такого самоотжествления.

59. Культурное наследие, будучи коллективной памятью людского коллектива, является залогом построения инклюзивных обществ и заслуживает дальнейшего упрочения. Контакт между современным миром и минувшими веками является одним из основополагающих факторов здорового развития общества. Словакия подчеркнула, что необходимо не только сохранять прошлое, но и следить за его значимостью для настоящего: такую же важность, как систематическая охрана культурного наследия и обеспечение его доступности, имеет его соответствующая подача, предполагающая его надлежащую привязку к современности.

60. Затрагивающие культуру программы могут служить подспорьем в содействии примирению и восстановлению, повышении жизнестойкости и построении мира, поощряя диалог и разнообразие форм самовыражения (речь об этом ведется в глобальной кампании “#culture2015goal”). Признав, что культурная многоликость нередко играет свою роль в конфликтах, такие государства-члены, как Гана и Франция, подчеркнули, что для достижения долгосрочного урегулирования важно подключать культуру к улаживанию конфликтов. Культурное многообразие и культурное наследие — это одни из ключевых элементов в процессах примирения и миростроительства: они позволяют воссоздавать социальные связи в ситуациях, когда страна оправляется от кризиса или бедствия. Как подчеркнуто государствами-членами, культурная деятельность и ху-

дожественное творчество позволяют начать заживление шрамов прошлого, нормализацию и возрождение самоидентификации. Эффективные методы улаживания конфликтных ситуаций нередко предполагают обращение к культурным устоям и обычаям. Культура и искусство неоднократно привлекались для залечивания ран в странах, оправляющихся от конфликтов или от бедствий: так происходило в 2010 году в Гаити и в 2013 году на Филиппинах.

61. Учитывая значение культуры в деле наведения мостов и сближения людских сообществ, следует усиливать ее роль как важного инструмента дипломатии. Многие государства-члены, такие как Кувейт, Маврикий, Оман, Словакия и Того, говорили об использовании культуры как средства, помогающего им достигать своих политических и экономических целей за рубежом. В глобализованном мире межкультурные обмены способствуют улучшению взаимопонимания между сообществами и нациями и помогают устранять страх перед неизвестным, содействуя уважению и терпимости. Поощрение культурного плюрализма путем культурных обменов с другими странами усиливает межгосударственное взаимопонимание и способствует уважению культурного разнообразия и всеобщих прав человека.

### **С. Культура и экологическая устойчивость**

62. Культурное разнообразие заслуживает защиты как неперемное условие устойчивого развития. По мнению Эквадора, культурное разнообразие неразрывно связано с биоразнообразием и циклическими ритмами природы (идет ли речь о продовольствии или медицине, о системах управления или празднествах), напрямую увязывая то, как людские сообщества представляют себе развитие, с их естественной средой обитания. Такие государства-члены, как Маврикий, Норвегия и Чешская Республика, подтвердили, что охрана культурного разнообразия, в том числе биоразнообразия, превратилась в одну из ключевых забот в условиях ускоряющейся глобализации. Государства не только отвечают за защиту культурных прав, но и играют существенную роль в сохранении культурного разнообразия, которое включает создание благоприятных условий для культурного самовыражения и творчества, а также за доступ к культурной жизни и участие в ней. В своем ответе Германия особо указала, что охрана культурного разнообразия и содействие культурному развитию принципиально расцениваются как часть устойчивого развития.

63. Швейцария упомянула, что системы традиционных знаний дают ценные сведения и инструменты, позволяющие преодолевать экологические проблемы и обеспечивающие снижение риска бедствий. Исходя из этого и стремясь защищать и восстанавливать экосистемы и прекратить утрату биоразнообразия, СЕЛАК и такие государства-члены, как Гана, Эквадор и Япония, подтвердили необходимость ценить традиционные знания и подключать коренное население к процессу принятия решений. Бенин подчеркнул, что для передачи традиционных знаний и навыков важен межпоколенческий диалог и что для долгосрочной экологической устойчивости следует всецело признавать традиционные обычаи и устойчивое использование биологического разнообразия. Культуры процветают внутри экологических и географических сред своего существования и могут быть идентифицируемы по ним: во всем мире особенности природной среды, окружающей людей, находят отражение в их убеждениях,

сказках и обрядах. Существенно важно признать нашу ответственность за сохранение знаний и их передачу следующим поколениям.

64. Коренные народы должны играть существенную роль в сохранении и устойчивом использовании биологического разнообразия. Следуя примеру правительства канадской провинции Квебек, стоит поддержать принятие мер к сохранению и восстановлению багажа традиционных знаний и мудрости коренных народов — при одновременной защите их индивидуальных и коллективных прав на такие знания. Как подчеркнуло СЕЛАК, жизненно важно признавать исконные и традиционные системы землевладения и право коренного населения на доступ к воде для орошения. Поддержка у сообществ коренного населения способности распоряжаться окружающей их средой в соответствии с их культурой, включая аспекты их традиционных знаний, может способствовать экологической устойчивости и большей жизнестойкости.

## V. Выводы

65. Многие государства-члены, организации системы Организации Объединенных Наций и неправительственные организации занимались осуществлением резолюции 68/233 на страновом уровне. Предприняты важные шаги к тому, чтобы опереться на культуру как на фактор, способствующий устойчивому развитию, помещающий его в контекст инклюзивного социально-экономического развития и обеспечивающий экологическую устойчивость.

66. Культура — это один из залогов успеха, так как программы и стратегии, опирающиеся на культурное наследие и на индустрию культуры и творчества, говорят в пользу идеи об отсутствии «одномерной» модели и в пользу учета местного контекста, который, в свою очередь, значительно повышает эффективность внешней помощи. Культура получает органическое отражение в образе жизни людей — в различных ценностях, нормах, знаниях, навыках, индивидуальных и коллективных убеждениях, которыми направляются индивидуальные и коллективные действия. Поскольку устойчивое развитие явно предусматривает повышенную сопричастность и такой подход, который сильнее ориентирован на человека, культуре следует отводить центральное место в стратегиях развития.

67. Культура — это движущая сила, ибо она представляет собой самостоятельный сектор. Проявляясь в материальном и нематериальном наследии, в индустрии культуры и творчества и в различных формах художественного выражения, культура служит фактором мощного содействия инклюзивному социально-экономическому развитию и охране окружающей среды.

68. Что касается возможных вариантов единого подхода Организации Объединенных Наций к вопросам культуры и устойчивого развития, то следует выделить следующее:

а) культура является проверенным орудием, позволяющим придавать подходам к развитию локальный настрой и удовлетворять потребности людей. Интеграция культуры в стратегии и установки всех уровней, задающие параметры развития, позволяет усилить сопричастность

населения и повышать эффективность и надежность результатов, достигаемых в области развития;

b) деятельность индустрии культуры и творчества, продуманно организуемый культурный туризм и сохранение культурного наследия — это мощные инструменты, побуждающие бороться с нищетой и добиваться устойчивого экономического роста и надежной занятости;

c) стратегии в сфере образования следует нацеливать на развитие культурной грамотности, включая знакомство с культурным наследием, и на усвоение молодежью навыков для жизни в поликультурном обществе;

d) кипучая культурная жизнь, качество исторических городских кварталов и охрана нематериального наследия — это залог достижения устойчивого городского хозяйства. Движимая культурными соображениями перепланировка городских районов и общественных пространств помогает сохранить социальную ткань, привлекает инвестиции и повышает экономическую отдачу;

e) сохранение традиционных знаний и навыков — это залог обеспечения экологической устойчивости;

f) достоинство и свобода людей немыслимы без культурных прав, являющихся частью основных прав человека;

g) доступ всех людей и людских коллективов к культурной жизни и их участие в ней могут значительно усилить социальную сплоченность и помочь построению мирных обществ.

69. Если взгляды в будущее, следует сказать, что материалы, представленные для составления настоящего доклада, подтвердили: международному сообществу следует, опираясь на опыт достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, подыскивать такие стратегии развития, которые способствуют действенным, трансформационным изменениям и опираются на культуру. В этой связи, исходя из того, что в своей резолюции 68/223 Генеральная Ассамблея рекомендовала «всем государствам-членам, межправительственным органам, организациям системы Организации Объединенных Наций, соответствующим неправительственным организациям и всем другим соответствующим заинтересованным сторонам уделять должное внимание вопросам культуры и устойчивого развития при разработке повестки дня в области развития на период после 2015 года», стоит рассчитывать, что государства-члены всемерно отразят в будущей системе целей, задач и показателей культурный аспект, проявляющийся в культурном наследии и в деятельности индустрии культуры и творчества.